

Et Mes Ailes Cie

# L'autre voyage d'Ulysse



Théâtre de papier et Objets à partir de 5 ans

*Nos paroles sont telles des brigades de sauveteurs qui jamais ne renoncent à leur quête,  
leur but est d'arracher des événements passés et des vies éteintes au trou noir de l'oubli ...*

Jón Kalman Stefánsson

Et Mes Ailes Cie

# L'autre voyage d'Ulysse

---

CRÉATION LE 30 JANVIER 2022

---

Un spectacle de Fabienne Guérif et Tom A. Reboul

avec les pop-ups et les kirigami de Coline Caussade

et les personnages de Wilfrid Crenel

sous le regard complice de Coline Caussade, Thomas Cuesta et Stéphane Fauvel

SPECTACLE AUTONOME TECHNIQUEMENT

## Conditions techniques

Spectacle tout public à partir de 5 ans

Durée envisagée // 40 minutes

Jauge idéale // 100 personnes (si gradins)

Configuration idéale // frontale avec gradins

Noir salle souhaitable

Ouverture du plateau // 4 m

Profondeur // 4 m

Montage/réglages // 3h30

Démontage // 1h30

## Contacts

*artistique* // Fabienne Guérif

06.83.50.72.46

*technique* // Tom A. Reboul

06.81.08.83.85

[etmesailescie@gmail.com](mailto:etmesailescie@gmail.com)



Et Mes Ailes Cie



[etmesailescie.wordpress.com](http://etmesailescie.wordpress.com)



Et Mes Ailes Cie

c/o Les Ateliers Intermédiaires

15 bis rue Dumont d'Urville

14000 Caen

# Calendrier de création

du 17 au 21 août 2020 // Théâtre Lisieux Normandie  
du 23 au 27 novembre 2020 // C<sup>3</sup> - Le Cube  
du 07 au 11 décembre 2020 // L'Aigle  
du 04 au 15 janvier 2021 // Médiathèque Le Phénix  
du 16 au 19 mars 2021 // Le Sablier Centre National des Arts de la Marionnette en préparation  
du 22 au 26 mars 2021 // Les Ateliers Intermédiaires  
du 26 au 30 avril 2021 // La Compagnie Théâtre Bascule  
du 06 au 10 septembre 2021 // Les Ateliers Intermédiaires  
du 13 au 24 septembre 2021 // La Fabrique de Théâtre  
le 24 septembre 2021 // Présentation à La Fabrique de Théâtre  
du 25 au 29 octobre 2021 // Le Sillon  
du 20 au 25 novembre 2021 // La Cité Théâtre  
du 03 au 14 janvier 2022 // Les Ateliers Intermédiaires  
du 18 au 29 janvier 2022 // Médiathèque Le Phénix

## Représentations

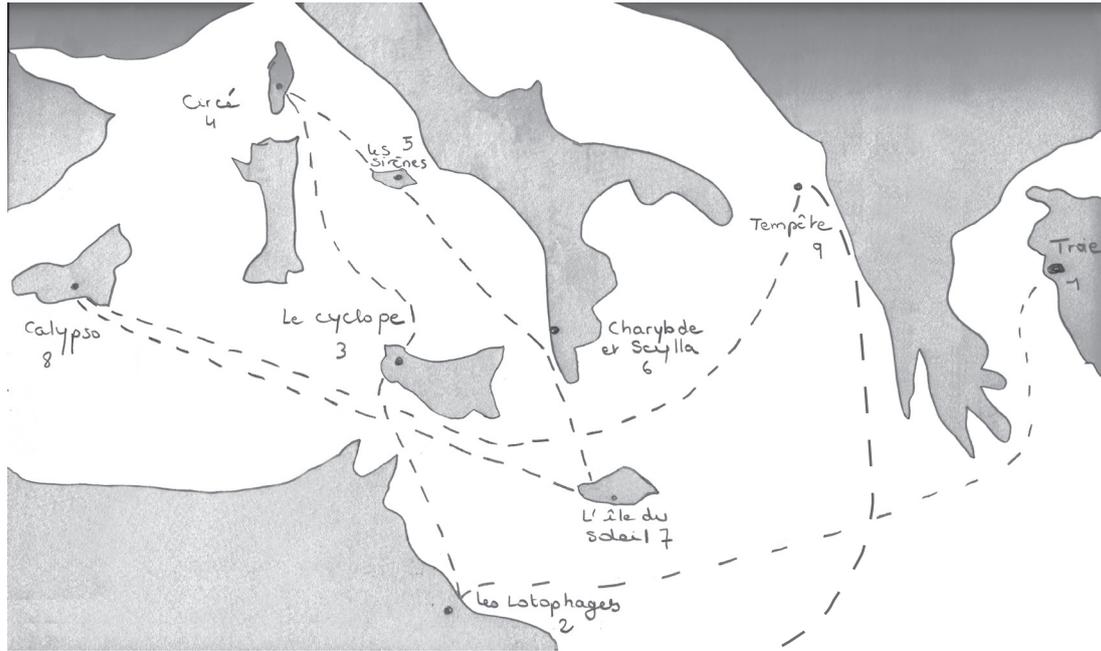
le 30 janvier 2022 // Représentation à la Médiathèque Le Phénix de Colombelles  
le 21 mai 2022 // Représentation au Salon des livres Époque à Caen  
le 17 juin 2022 // 3 Représentations à l'école du Clos Herbert à Caen  
le 03 juillet 2022 // Représentation au Festival Les Pieds dans les étoiles à Cahagnes  
le 28 octobre 2022 // Représentation à la Corne d'Or à Randonnai avec C'61  
les 10 et 11 novembre 2022 // 2 Représentations pour Courant d'air à Caen  
les 25, 26 et 28 novembre 2022 // 6 Représentations à Tandem à Caen  
le 04 décembre 2022 // Représentation au Centre Culturel à Rots  
le 10 février 2023 // 2 Représentations à l'espace Nicolas Oresme à Fleury-sur-Orne  
le 11 février 2023 // 1 Représentation à la Médiathèque de Cheux  
le 12 février 2023 // 1 Représentation au Théâtre Buissonier à Nogent-le-Rotrou  
les 16 et 17 juin 2023 // 6 Représentations à l'Espace Senghor à Verson  
le 18 septembre 2023 // 2 Représentations au Festival Off en Salle - Cité des Arts de la Marionnette-  
Charleville-Mézières  
le 18 septembre 2023 // 2 Représentations à la Médiathèque de la Ronde Couture - Charleville-Mézières  
les 20 et 21 octobre 2023 // 4 Représentations au Musée - Vieux-la-Romaine

## Partenaires

La Direction Régionale des Affaires Culturelles Normandie\*  
Les Ateliers Intermédiaires\*\* (Caen)  
Médiathèque Le Phénix (Colombelles)  
Le Sablier Centre National des Arts de la Marionnette (Ifs), La Fabrique de Théâtre - Belgique,  
Théâtre Lisieux Normandie, La Ville de L'Aigle, C<sup>3</sup> - Le Cube (Douvres-la-Délivrande), Le Sillon (Caen)  
La Cité Théâtre (Caen), La Compagnie Théâtre Bascule (Préaux-du-perche)

(\*) dans le cadre d'un projet "#La culture s'anime en Normandie"

(\*\*) Soutien dans le cadre du projet "Construire Demain" / dispositif Normandie Relance Culture



## ● L'histoire

Ulysse, grand héros de la mythologie grecque, trébuche, tombe à la renverse et se retrouve éjecté de son histoire. Comment va-t-il se débrouiller pour retrouver le chemin de la maison ? Egaré au milieu d'un espace inconnu rempli de livres, il se glisse à travers les pages et rencontre des personnages parfois drôles, parfois inquiétants. Avec tendresse et humour, les héros de la littérature jeunesse et classique vont le bousculer, le chahuter mais peut-être aussi le ramener à bon port.



## ● Le spectacle

Ce spectacle s'inspire du livre éponyme de Bruno Heitz, de l'Odyssée d'Homère et de tous les héros et anti-héros de la littérature jeunesse et classique que nous affectionnons. L'histoire nous sera contée par deux acteurs-musiciens qui utiliseront comme techniques de narration, le théâtre de papier, le théâtre d'ombre, la rétroprojection, la chanson...



## ● La scénographie

La scénographie représente un lit d'enfant qui se transforme rapidement en bateau. Les décors (pop-up, kirigami...) et les personnages sont en papier blanc car ils surgissent de l'imaginaire des livres.

Le lit sera modulable et central. Le drap se transformera en voile de bateau.

## ● Le théâtre de papier

Le papier est une des matières que nous utilisons le plus dans nos spectacles. Il était là dès l'origine de la Compagnie dans le spectacle Et mes ailes se sont déchirées comme une feuille de papier.

Il est à la fois fragile et enfantin, mais aussi support de l'imaginaire et de l'écrit. La page blanche est une invitation à une nouvelle histoire, à un nouveau spectacle.

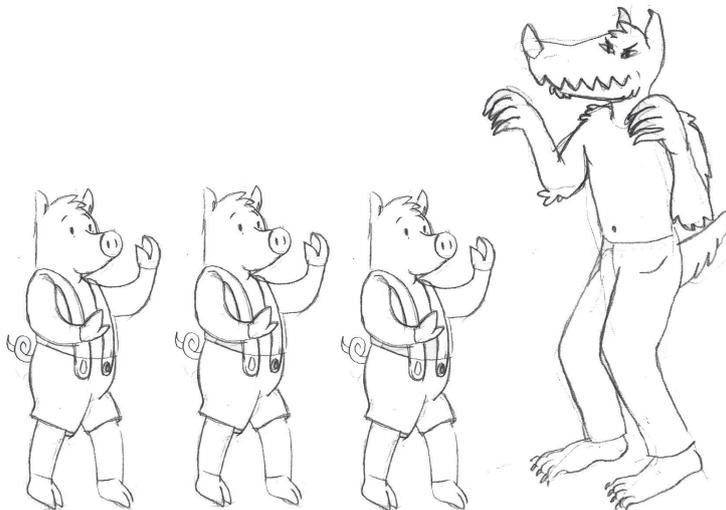
A l'origine, le théâtre de papier est une forme théâtrale née en Angleterre au milieu du XIXe siècle.

Il s'agissait alors d'un théâtre à l'italienne miniature tenant en général sur une table. Les figurines sont à l'échelle du théâtre. Elles sont actionnées par des tirettes en carton ou en fer par le narrateur qui se tient généralement derrière la table.

Chacun pouvait acheter des façades de théâtre, des décors, des figurines, les coller sur du carton et les assembler. Les planches étaient en couleurs ou en noir et blanc, à charge pour l'acheteur de les colorier. On pouvait aussi acheter des textes pour jouer des grands classiques ou simplement des contes pour enfants.

Pour ce spectacle, il nous paraissait évident que les personnages sortant des livres ne pouvaient être qu'en papier. Nous les mêlerons à des objets, comme à notre habitude. C'est une manière de confronter la fragilité de l'homme à la brutalité du monde qui l'entoure.

Les figurines devront à la fois reprendre les codes graphiques des personnages connus et aussi former une unité, Wilfrid Crenel se chargera de ces illustrations.



*Esquisse - Les 3 petits cochons et le loup*

## ● La musique

La musique est un élément essentiel de toutes nos créations. Elle est indispensable à la rêverie et participe entièrement à la poésie. Elle sera jouée en direct. Guitare, piano, voix... Quelques chansons viendront ainsi éclairer le voyage chaotique d'Ulysse.



## ● Notes d'intentions

Nous avons choisi Ulysse car il est le premier héros de roman. L'Odyssée, c'est la tradition orale qui est venue se figer dans un livre. Faire ressurgir cette figure d'un lointain passé dans l'imaginaire d'un enfant d'aujourd'hui, c'est le sensibiliser à la lecture et à la transmission par le livre. Nous souhaitons que lorsqu'un enfant ouvre un livre, l'imaginaire du livre surgisse dans sa chambre. Cela signifie, laisser entrer chez soi le domaine du rêve. Les mots sont des outils qui permettent de créer des images. Nous aimons créer un seuil entre rêve et réalité. L'imaginaire qui surgit dans le monde réel. Ou l'inverse. Nous aimons que les choses soient rangées, ordonnées, dans des caisses, dans des cubes, dans des valises, cette fois-ci dans des livres... cela nous rassure... mais c'est surtout un point de départ nécessaire au grand chamboulement, au grand surgissement...

Fabienne Guérif // Tom A. Reboul



Et Mes Ailes Cie

# Bibliographie

L' Autre voyage d'Ulysse, Bruno Heitz

L' Odyssée, Homère

Contes de Hans Christian Andersen, Charles Perrault, les frères Grimm

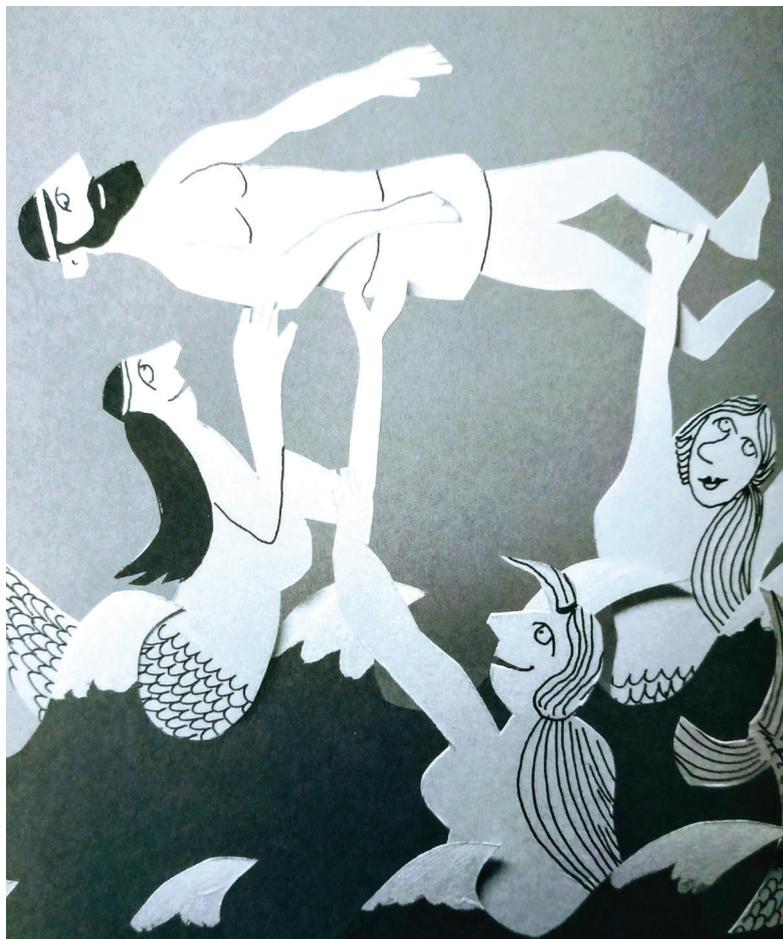
Don Quichotte, Miguel de Cervantes

Harry Potter, J.K Rowling

Pierre Lapin, Béatrix Potter

Cyrano de Bergerac, Edmond Rostand

Alice aux pays des merveilles, Lewis Caroll



*L' Autre voyage d'Ulysse*  
Bruno Heitz

# Et Mes Ailes Cie

## La Compagnie

Et Mes Ailes Cie est une compagnie de théâtre où la musique, le papier, la marionnette et l'acteur s'entrelacent.

Fondée en 2013, la compagnie est née de l'envie de poursuivre l'aventure théâtrale initiée en 2012 avec le spectacle Et mes ailes se sont déchirées comme une feuille de papier, haïku musical, mis en scène par Fabienne Guérif sur la musique de Tom A. Reboul.

« Nous partageons le goût d'un théâtre qui interroge et bouleverse. Le spectateur est placé sur un seuil d'où il peut saisir l'infime et l'intime. Il nous importe d'inventer une mélodie remplie de mots choisis et de donner naissance à un dialogue plein de surprises. Transmettre aux plus jeunes l'Histoire, la littérature, les sciences, est au cœur de notre projet artistique, une invitation à partager les savoirs entre toutes les générations tout en laissant une large part à la rêverie. »

Et Mes Ailes Cie a le désir de proposer un univers poétique plein de malice.

La compagnie est implantée en Normandie et résidente permanente des Ateliers Intermédiaires à Caen depuis sa création.



*C'est par cette faille que nous vous murmurons un poème*  
Jón Kalman Stefánsson

**Fabienne Guérif** a suivi des études de Lettres et Arts du Spectacle puis a rédigé une maîtrise d'Etudes théâtrales "La poétique du seuil chez Claude Régy et François Tanguy". Elle a ensuite été comédienne et co-directrice pendant plus de quinze ans de la Kie du Globe puis du Théâtre des Furies avec Stéphane et David Fauvel. Elle a travaillé par ailleurs avec Solange Oswald, Howard Barker, Sébastien Bournac. Parallèlement, depuis 1998, elle crée des spectacles avec des amateurs. Forte de ces expériences, c'est tout naturellement qu'elle a décidé de fonder Et Mes Ailes Cie.

**Tom A. Reboul** est un musicien et créateur sonore qui a travaillé pendant de nombreuses années à Toulouse au sein du Groupe Merci et de la compagnie Tabula Rasa de Sébastien Bournac. À Caen, il collabore avec le Panta Théâtre, la compagnie En Faim de Contes, Toutito Teatro et la Compagnie Sans Soucis de Max Legoubé. Son travail est basé sur les fragments sonores de mémoire et la musique rock teintée de nostalgie. Ses chansons éclairent les spectacles d'un autre point de vue. Il a trouvé dans les seuils du théâtre de Fabienne Guérif les espaces sonores dont il rêvait.

**Coline Caussade** se forme à l'ESAM (école supérieure d'arts et médias) à Caen et obtient son DNSEP avec mention, en juin 2013. Elle collabore avec Sarah Clerval, à Manière noire, installation vidéo et plastique, réalisée en Islande en Août 2014, grâce au soutien de la DRAC et de l'Institut Français. Elle expose au « XXème Parcours de l'art » à Avignon avec son projet Byobu, installation plastique, en octobre 2014. Elle réalise les scénographies des spectacles de Et Mes Ailes Cie depuis 2013. Elle pratique également depuis plusieurs années, le théâtre. Elle se forme notamment à Caen auprès de Fabienne Guérif, Marcel Bozonnet, Lucie Berelowitsch, Julie Béres, Stéphane Fauvel, David Fauvel... Elle fait quelques figurations pour le cinéma. Elle joue dans tous les spectacles de Et Mes Ailes Cie de 2013 à 2019. Elle vit désormais à Bruxelles et joue dans plusieurs pièces en Belgique.



**Wilfrid Crenel** est graphiste et illustrateur. il dessine depuis son plus jeune âge et suit des cours aux beaux-arts pour développer sa passion. Après ses études en arts appliqués, il travaille pendant 20 ans en agence de communication. C'est là qu'il enrichit sa technique en créant des visuels pour des affiches, des guides ou des magazines, il réalise aussi des mascottes et des personnages pour livre d'enfants.



# Et Mes Ailes Cie

# Précédentes créations

## Quelques jours avant l'oubli

*Théâtre, Marionnettes et Objets à partir de 6 ans*

Dans son atelier, un homme garde précieusement des valises, des noms, des dates. Guidé par un drôle de petit bonhomme en bois, il explore leurs contenus. Une musique s'échappe, une multitude d'objets nous envahit, un jouet ancien surgit, des photographies se dévoilent... De souvenir en souvenir, ils redécouvrent la mémoire d'une famille ordinaire et traversent un siècle d'Histoire de France de 1915 à aujourd'hui.



### Diffusion

- Le jeudi 26 février 2020 – Médiathèque Le Phénix – Colombelles
- Le vendredi 11 juin 2021 – Rezzo 61 – Coudehard
- Le mercredi 29 septembre 2021 – Isigny-Sur-Mer (2 représentations)
- Le samedi 16 octobre 2021 – Bretteville sur Odon
- Le mardi 09 novembre 2021 – Courants d'air aux Ateliers Intermédiaires – Caen
- Le vendredi 10 décembre 2021 – Espace Tandem – Caen (2 représentations)
- Le samedi 11 décembre 2021 – Espace Tandem – Caen
- Le lundi 13 décembre 2021 – Espace Tandem – Caen
- Le samedi 29 mai 2021 – Bretteville sur Odon
- Le mercredi 04 mai 2022 – Forum de Falaise

lien vidéo <https://etmesailescie.wordpress.com/creations/quelques-jours-avant-loubli/>

# Histoire(s) du peuple caché

*Théâtre d'Objets et Contes Islandais à partir de 6 ans*

Nina étudie le Huldufólk. C'est le nom que l'on donne au peuple caché. Depuis cinq ans, elle fait le tour de l'île avec son sac à dos. Elle rapporte des photos, des esquisses, des récits, elle compile, additionne, les preuves, les apparitions.

Dans une petite ville, au nord de l'île, à Akureyri, un homme lui a offert un livre dans lequel elle a découvert le secret des origines des elfes.



## **Diffusion**

### Version 1

Le jeudi 14 décembre 2017 – La Fabrique de Théâtre – Frameries- Belgique

Le samedi 16 décembre 2017 – Bernières sur Mer (14)

Le jeudi 06 septembre 2018 – Panta Théâtre – Caen

Le dimanche 09 septembre 2018 – Ath – Belgique (3 représentations)

Le dimanche 09 décembre 2018 – Ifs

Le vendredi 11 janvier 2019 – France Terre d'Asile – Caen

Le mercredi 12 juin 2019 – Vassy

### Version 2

Le mercredi 12 août 2020 – Caen Saint Jean Eudes avec le Céméa (6 représentations)

Le vendredi 22 octobre 2021 – Ecole de Fontenay-le-Marmion (3 représentations)

Le mardi 23 novembre 2021 – Ecole de Cahagnes (3 représentations)

Le mardi 7 décembre 2021 – Ecole Lyautey à Caen (6 représentations)

Le vendredi 17 décembre 2021 – Ecole Venelle aux Champs à Caen (3 représentations)

Les 4, 5 et 6 février 2022 – Enfantissage (9 représentations)

Le vendredi 10 juin 2022 – Ecole du Clos Herbert à Caen (3 représentations)

lien vidéo <https://etmesailescie.wordpress.com/histoires-du-peuple-cache/>

## En attendant papa sur la banquise

*Un spectacle poétique et musical tout public autour de l'infranchissable barrière des mots.*

Sur scène, un frigo et quelques cubes blancs.

Une enfant nous tourne le dos. Un papa traverse l'espace et prend sa guitare.

Lili est une petite fille étrange et silencieuse. Elle semble ignorer les mots. Ils glissent sur elle ou rebondissent. Elle découvre l'espace, joue avec, le déplace, l'organise. Elle s'empare de journaux, qu'elle collectionne secrètement, les ordonne et redessine un monde imaginaire. Des images animées, projetées sur le mur de la chambre, nous raconte parallèlement l'histoire d'un petit pingouin abandonné sur la banquise qui attend le retour de son papa.

A travers quelques chansons, le papa témoigne de ses difficultés à communiquer avec sa fille. Désemparé, il essaye de faire face. Il se réfugie lui aussi dans son monde, un monde plein de mots et de musique à travers lequel il nous dévoile aussi sa tendre affection.



### Diffusion

Le jeudi 29 septembre 2016 – La Fabrique de Théâtre – Frameries- Belgique

Le samedi 11 février 2017 – Quevaucamps - Belgique

Le mercredi 15 février 2017 – La Cité Théâtre – Caen dans le cadre du festival “ En attendant l'éclaircie”

Le vendredi 28 juillet 2017 – Salle Jules Verne – Ifs (Normandie)

lien vidéo <https://www.youtube.com/watch?v=VyKTOzKI9Ok>

# Et mes ailes se sont déchirées comme une feuille de papier

*d'après les mots de Jón Kalman Stefánsson traduits par Eric Boury*

“Entre ciel et terre” est l’histoire d’un gamin blessé à jamais par la disparition de son meilleur ami, mort d’avoir trop aimé la poésie et d’un voyage initiatique qui conduit le lecteur à ressentir la douleur et l’espoir des personnages. « Je vis, tu vis, nous vivons, ils meurent. »

La libre adaptation de Fabienne Guérif s’appuie sur la poésie de Jón Kalman Stefánsson. Enregistrés, projetés mais jamais prononcés directement, les mots viennent bousculer les corps absurdes et pathétiques des acteurs... Sur une musique teintée de nostalgie, ceux qui ont franchi le seuil observent en dansant et ceux qui restent, rêvent, impuissants. De ce décalage certain entre réel et imaginaire naît parfois le bouleversement.



## Diffusion

Le Lundi 01 octobre 2012 « 1termédiaire » aux Ateliers Intermédiaires à Caen  
Du 05 octobre au 10 octobre 2012 au Festival International de Debar en Macédoine  
Le Jeudi 18 Octobre 2012 à L’Espace Jean Vilar à Ifs  
Le dimanche 24 Novembre 2013 au Festival Les Boréales à Caen  
Le dimanche 16 mars 2014 au Festival Estuaire en Scène au Havre  
Le dimanche 26 octobre 2014 au Festival National FESTHEA à Tours

## Prix

Le 10 octobre 2012 «Prix spécial du Jury» au Festival International de Debar en Macédoine  
Le 16 mars 2014 «1er Prix» au Festival Régional Estuaire en Scène au Havre

lien vidéo <https://www.youtube.com/watch?v=9Ttff-NI324>

# Et Mes Ailes Cie

# Contacts

*artistique* // Fabienne Guérif

06.83.50.72.46

*technique* // Tom A. Reboul

06.81.08.83.85



etmesailescie@gmail.com



Et Mes Ailes Cie



etmesailescie.wordpress.com



Et Mes Ailes Cie

c/o Les Ateliers Intermédiaires

15 bis rue Dumont d'Urville

14000 Caen

Et Mes Ailes Cie – c/o Les Ateliers Intermédiaires 15bis rue Dumont d'Urville 14000 Caen

N° Siret : 79390731200011 - Licence : 2-1069061- Code APE : 9001 Z

